



ANNIVERSARY
CHARITY BALL
四週年慈善餐舞會

Michael ...

Simon ...

Dominique Collins

Rita ...

4th Anniversary Charity Ball

四週年慈善餐舞會

The Ritz Carlton, Double Bay

23rd March, 1996

FUND RAISING FOR
AUSTRALIAN PARALYMPIC FEDERATION
VICTOR CHANG CARDIAC RESEARCH INSTITUTE

為澳洲傷殘人士奧運聯會
及張任謙醫生心臟研究所籌款

曾 ...

何鍵剛

*Henry ...
Down ...*

Julius ...

Commendation

The Hon Helen Sham-Ho MLC



The Hon. Helen Sham-Ho
B.A., B.Leg.S., Dip.Soc.Wk., J.P.
Member of the Legislative Council
Temporary Chairman of Committees



MESSAGE OF CONGRATULATIONS

It gives me great pleasure to provide this message of congratulations to the Way in Network on the occasion of its Fourth Anniversary Charity Ball.

Since its establishment four years ago, the Way in Network has worked tirelessly to improve understandings between different ethnic groups in Australia. To its credit, the Network has succeeded in its aim to help members of the Chinese community adjust and integrate into mainstream Australian society.

In addition to assisting the Chinese community, the Way in Network has devoted much of their time and energy to helping a number of different charities and organisation. Over the past two years it has actively supported research into Cancer and Asthma. In 1996 the Network plans to support the Victor Chang Cardiac Research Institution, and the Australian Paralympic Federation. In undertaking these activities the Network continues to demonstrate its commitment to serving the broader Australian community.

I am honoured to be part of an organisation which is devoted to improving the quality of life for so many Australians. I have every confidence that as always, tonight's Annual Charity Ball will be a great success and a memorable evening for all those present.

May I take this opportunity to congratulate the Way In Network for all of their hard work in the community, and in particular the President, Mrs Kook Fun Liu. I hope that 1996 will see the organisation grow from strength to strength.

Yours sincerely,

The Hon. Helen Sham-Ho, MLC
Hon. President
March 1996

President's Message

The Way In Network's anniversary ball marks a new year for the Network. I take this opportunity to thank all supporters, friends and media for your kind and constructive feedback and encouragement. Without you we could not have achieved the little we had. In the coming year, members of the Way In Network vow to keep doing our best to serve our families and society.

During the 1995 United Nations Woman's Conference held in Beijing, we saw and heard representatives from all over the world appeal and fight for gender equality. We could not help but reflect on how much we, as women, have contributed to this mission. In particular what we have done for migrant women in Australia.

It is my sincere wish that migrants, especially women, integrate successfully into the mainstream society and thereby facilitating a better future through our own work, supporting our partners and caring for our future generations.

I hereby call on members and friends of Way In Network to keep on your good work in striving for equality of sexes all over the world.



Lui-Choi Kook Fun 雷蔡菊芬

今年是我們慧賢會踏入第四週年，首先藉這週年聚會的機會，要謝社會各界的朋友們，以往給予鼎力協助和指導，與傳播新聞界的善意督促和鼓勵，使我們對社會的服務功能得到發揮而順利推動，今後仍當努力向這目標邁進，不負你們對慧賢會的熱切期望和愛護。

展望未來，我們慧賢會的全體姊妹們，仍會本著創會的一貫服務宗旨，回饋社會，以家庭與工作並重，盡力做到最好，聯合國於九五年九月，世界各地婦女代表參加在中國北京舉行的第四屆全球婦女大會，我們在電視螢幕上看到很多婦女領袖在大會上發言，為我們女性爭取應有的權利，她們敢作敢為地向全世界大聲呼籲，要求改善婦女在社會上的平等地位而奔走，那種無私的精神令我們深感欽佩！

回頭再看我們自己，是否有為本埠的華商婦女爭取過什麼？！我們要檢討，盼望能在未來的一年中積極去做，融入社群，同心協力為民生事務多下功夫，創出更美好的明天，讓我們在家庭內做好一個「成功男人背後的女人」，悉心照顧子女的生活，讀書以至成長，對社會善用餘暇去服務，盡力輔助那些需要幫助的人，為提高婦女的社會地位而作出貢獻，散發我們「慧賢」的芬芳氣息。姊妹們，願彼此共同努力！

Way In Networks Objectives

- ❖ To develop self-esteem and to cultivate self confidence amongst Asian migrants living in Australia
培養獨立能力增強自信
- ❖ To promote mutual understanding and to increase communication across communities
促進民族溝通及聯繫
- ❖ To integrate into the mainstream society and to support community activities and services
融入主流社會服務人群

Way In Network Committee 1995-96



From left to right :-

Standing : Mary Shen, Maria Fung, Michelle Wong, Jenny Chung,
Sitting: Cecilia Chan, Linda Wong, Lui-Choi Kook Fun, Emily Hung, Florence Chau, Cecilia Pak

Way In Network Committee 1995-96

Way In Network Committee Members 1995-96

HONORARY PRESIDENT 名譽會長	The Hon Helen Sham-Ho M.L.C. 何沈慧霞
PRESIDENT 會長	Lui-Choi Kook Fun 雷蔡菊芬
VICE PRESIDENT 副會長	Florence Chau 周梁淑儀 Linda Wong 黃甘燕玲
TREASURER 財政	Maria Fung 馮李詩美
SECRETARY 秘書	Michelle Wong 黃林影雪
SECRETARY / PUBLIC OFFICER	Cecilia Pak 白蔡心穎
RECRUITMENT 招募	Emily Hung 洪林港妹
COMMITTEE MEMBERS 委員	Annie Chan 陳安妮 Cecilia Chan 陳黃豔球 Jenny Chung 朱虹 Mary Shen 沈媚倫

Ball Committee Members 1995-96

Florence Chau
Cecilia Chan
Maria Fung
Emily Hung
Cecilia Pak
Linda Wong
Michelle Wong

Guest Performer 特別表演嘉賓



Since her initial involvement with the entertainment circle in 1970, Ms Tseng has been one of the most popular performing artists in Asia. From 1980, she has become a regular singer for casinos in Monte Carlo, Monaco, Las Vegas and recently the Gold Coast. She was also the first Chinese singer to perform in the presence of Royalties. She is the founder and director of 'Jenny's Creation House' which develops and trains new talents in entertainment industry.

Ms Tseng now lives in San Francisco with her daughter.

The Way In Network is most grateful to Ms Tseng who comes specially from the States to support the Ball. We would like to express our utmost appreciation to the generosity of the Chinatown Cinema Pty Ltd for sponsoring Ms Tseng's air fares.

甄妮小姐自出道以來，憑著卓越的歌藝，在亞洲的歌壇上一直佔有非常重要的地位，曾獲得多個高榮譽大獎，如金鐘獎，金唱片、白金唱片大獎等。80年開始更經常應美國拉斯維加斯賭場及摩納哥之邀表演，深受歡迎。

甄妮小姐現已移居三藩市，並自組創作公司，培育新一代藝人。

此次，甄妮小姐專程從美國到澳洲，為慧賢會慈善餐舞會義演，支持及鼓勵各會員及嘉賓，為善不甘後人之心實令人敬佩。

慧賢會全人在此謹向甄妮小姐及慷慨贊助甄妮小姐來回美國的蕭氏機構作最深的致謝。

甄妮知多少

1970年	首次演出台灣電視劇「鳳凰樹」	最愛	食物	蔬菜、水果、大排檔
1971年	「濛濛細雨憶當年」	明星	明星	Meg Ryan
1972年	唱片 — 「白屋之戀」	歌星	歌星	芭芭拉史翠珊
1973年	唱片 — 「晚秋」	做的事	做的事	看電影
1979年	「奮鬥」、「明日話今天」 — 金唱片大獎	地方	地方	三藩市
1980年	於美、法賭場表演，首位為皇室 表演之中國藝人，晉升國際歌星	最怕	的人	沒良知及沒人性的人
1987年	紅館「再見十五年」十場演唱會	做的事	做的事	陷害人、冤枉人
1990年	「甄妮創作室」— 發掘及培育 新一代藝人	動物	動物	蟑螂
廣州天河體育館五天演唱會	經驗	最酸	最酸	人比我好
1991年	台北凱悅酒店三天演唱會	最甜	最甜	有個女兒
1992年	大連、上海演唱會	最苦	最苦	受委屈
1993年	深圳演唱會	最辣	最辣	討回公道
北京「帝皇盃」評判	唱歌心得	生活正常、充實自己音樂知識、 快樂地去唱	做人心得	心安理得，做事但求無愧於心
1994年	澳洲黃金海岸、大馬、美國等演唱會	助佑銘	助佑銘	真善美
1995年	台北、高雄佛教協會慈善籌款演唱			

Way In Network Activities 95-96 過去一年內部份活動圖片





Programme

- 6.30pm Pre-dinner Drinks
- 7.15pm Welcome Speech
Mrs Kook Fun Choi-Lui
President of Way In Network
- 7.45pm **Hon Mr Philip Ruddock** Speech
Minister of Immigration & Ethnic Affairs
- 8.30pm Performance
- **Ms Annie Liu**
- **Ms Elsa Ho**
- 8.45pm Special Guest Performance
- **Ms Jenny Tseng**
- 9.05pm Cake Cutting Ceremony
Way In Network Committee Member
- **Hon Mrs Helen Sham-Ho**
- 9.15pm **Mr Robert Ho** OAM Auction
- 10.00pm Dancing
- 11.00pm Raffle Draw
- 11.30pm Dancing
- 12.00am Finale



Menu

ENTREE

Chilled King Prawns with Salmon Caviar Cream

MAIN COURSE

*Sauteed Fillets of John Dory topped with
shavings of Green Zucchini, Chervil Garlic Cream Sauce
&
Marinated Baby Chicken Char Grilled Vegetables,
Thyme Jus*

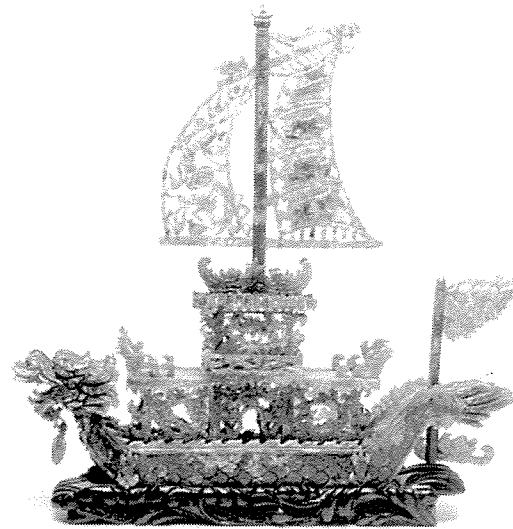
DESSERT

*Tiramisu Laced with Pear Williams, Wattle Seed Sauce and Biscotti
&
Chilled Passionfruit Souffle with Raspberry Confit*

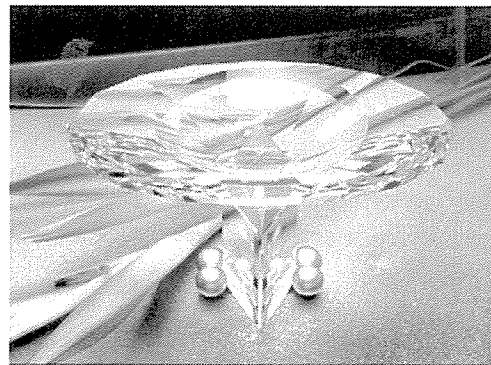
The Ritz Carlton, Double Bay

23rd March 1996

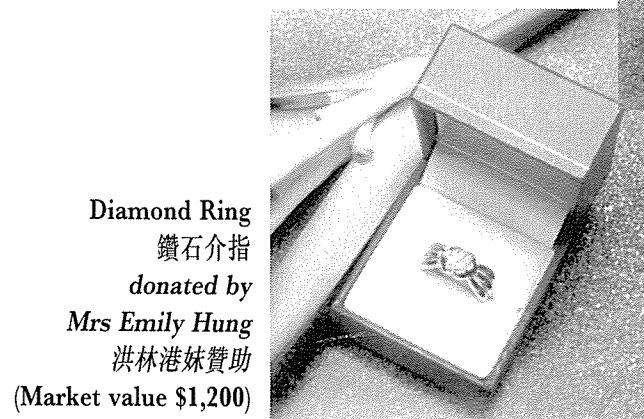
Auction



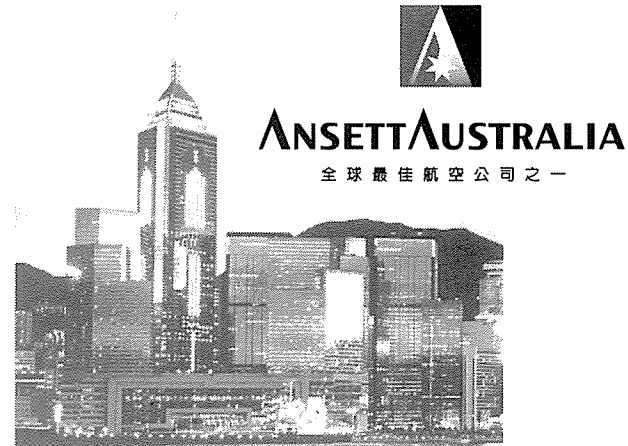
Jade Boat Ornament 玉船
donated by the Consulate of the People's Republic of China
 中華人民共和國駐悉尼領事館贊助



Swarovski Selection Crystal Ornament
 名牌水晶室內裝飾
donated by Shum's Watches & Jewellery
 岑氏鐘錶珠寶行贊助
 (Market value \$1,350)



Diamond Ring
 鑽石介指
donated by Mrs Emily Hung
 洪林港妹贊助
 (Market value \$1,200)



Two Return Tickets to Hong Kong 來回香港機票兩張
donated by Ansett Airline 安捷航空公司贊助
 (Market value 底價 \$1,800)



Tahitian Pearl
 鑲鑽黑珍珠頸鍊
donated by Mrs Lui-Choi Kook Fun
 雷蔡菊芬贊助
 (Market value \$1,800)



Car Plate "WIN 885" 好意頭車牌
donated by Way In Network 慧賢會贊助

Prizes

Table Prizes

Photo Frame 相架
AEF Trading Pty Ltd

\$78 Emil Chau Concert Ticket 周華健演唱會\$78票
Chinatown Cinema Pty Ltd 蕭氏機構

Gift 精美禮品
Citibank 萬國寶通銀行

Keyring 鎖匙扣
Ansett Airline 安捷航空公司

Raffle Prizes

One Return Ticket to Taiwan 來回台灣機票乙張
Ansett Airline 安捷航空公司

\$1,000 Cash Account 一千元現金戶口
HongkongBank of Australia Ltd 香港匯豐銀行

Diamond Ring 鑽石戒指
Mrs Emily Chan 陳太

Dunhill Eyewear 登希路眼鏡架
Mr Sam Chu & Mr Ken Poon 朱暑南及潘建明

Two Return Tickets to Gold Coast 來回黃金海岸機票兩張
ABN AMRO 荷蘭銀行

\$500 Dinner Voucher 五百元晚餐禮券
Golden Century Seafood Restaurant 金唐海鮮酒家

Five Day Gold Coast Tour x 2 黃金海岸五天遊 (兩位)
Chung Pak Travel Ltd 松柏旅行社

Two Return Tickets to Tasmania 來回塔斯曼尼亞機票兩張
High Rank Travel Pty Ltd 萬基旅行社

Karaoke Amplifier 卡拉OK 擴音器
Ocean Shores Video Ltd 海岸錄影集團



Prizes

Raffle Prizes (cont'd)

Seiko Watch 精工男裝錶

Ms Cecilia Chan 陳黃艷球

Salvatore Ferragamo Handbag 意大利名牌手袋

Mrs Florence Chau 周梁淑儀

\$200 Fashion Voucher x 2 二百元時裝禮券兩張

Pride & Prejudice Fashion

\$200 Fashion Voucher x 2 二百元時裝禮券兩張

8th Avenue 第八街

\$200 Film Development Voucher 二百元沖晒禮券

NSP Laser, Video and Gift Centre 藝寶鐳射影音中心

Gucci Scarf 意大利名牌絲巾

Mrs Maria Fung 馮李詩美

One Night Accommodation in The Ritz Carlton, Double Bay 一晚酒店住宿

The Ritz Carlton, Double Bay

Golden Plaque 金牌一面

Grand Jewellery 富生鑽金店

Framed Picture 藝術畫一幅

Hon Helen Sham-Ho 何沈慧霞議員

Enlarged Photo with Frame 連相架放大相一張

Happy Medium Photo Company



Acknowledgements

Way In Network would like to thank all sponsors and supporters to the ball for their generous gifts and time :

Sponsors for Auction Items

Ansett Airline

Shum's Watches and Jewellery

Mrs Lui-Choi Kook Fun

Mrs Emily Hung

Sponsors for Raffle Prizes

Ansett Airline

Hongkong Bank of Australia Ltd

Mrs Emily Chan

Mr Sam Chu

Mr Ken Poon

Golden Century Seafood Restaurant

Chung Pak Travel Ltd

High Rank Travel Pty Ltd

Ocean Shore

Mrs Cecilia Chan

Mrs Florence Chau

Pride & Prejudice

NSP Laser, Video and Gift Centre

Mrs Maria Fung

The Ritz Carlton, Double Bay

Grand Jewellery

Hon Helen Sham-Ho

Happy Medium Photo Co

Sponsor for Table Prizes

AEF Trading Pty Ltd

Chinatown Cinema

Citibank

Ansett Airline

Sponsor for Ticket Printing

Windfair Company Pty Ltd

Sponsor for Birthday Cake

Golden Century Seafood Restaurant

Sponsor for returned Air-fares for Ms Jenny Tseng (Guest Artist)

Chinatown Cinema

Performers

Ms Jenny Tseng

Ms Annie Liu

Ms Elsa Ho

Auctioneer

Mr Robert Ho OAM

Hosts of Ceremony

Mr Vincent Chen & Mr Ernest Wong

Band

Ramichele Enterprises

Invitation and Souvenir Program Designs

1A Communication Pty Ltd

Vote of Thanks

AUSTRALIA'S PARALYMPIC ATHLETES

Australia's Paralympic athletes are amongst the best in the world - a shining example of achievement against adversity, and an inspiration to all Australians. Their performances at international competitions in recent years, across the sports, has been remarkable.

Since the fantastic success at the 1992 Paralympic Games, Australia's elite athletes have won more than 100 Gold medals in World Championships, the 1994 Winter Games in Lillehammer, the 1994 Commonwealth Games in Canada, and international competitions across the spectrum of sports.

In August this year, a team of more than 220 athletes and officials will represent Australia at the Atlanta Paralympics, staged two weeks after the Centenary Olympics at the same venues. Our team will contest 15 of the 19 sports in the Games with the goal to win Gold medals in more sports than Barcelona (where we won Gold in swimming, athletics and weightlifting).

The 1996 Paralympic team will be the best prepared team ever following two years of intensive training programmes, international competitions and the appointment of National Coaches in every sport.

Paralympic athletes come from five major disability groups - wheelchair, amputee, cerebral palsy, visually impaired and elite athletes with an intellectual disability. Our team will contest 15 of the 19 sports in the Games with the goal to win Gold medals in more sports than Barcelona (where we won Gold in swimming, athletics and weightlifting).

The cost of sending the Australian team to Atlanta is \$1.6 million, to cover the preparation, assembly, outfitting, travel and participation in the Games. Even the cost of TV coverage back to Australia has to be met by the Australian Paralympic Federation.

Limited commercial sponsorships, Federal & State Government support, and the generosity of the Australian public, through groups like the Way-In Network, will allow the Federation to meet its responsibility for preparation of the Atlanta team.

The Paralympic Athletes thank the Way-In Network and all those involved in this ball.

澳洲殘疾運動員的國際地位非常高，而他們不怕艱辛，排除萬難的精神，實為所有澳洲人的典範。

自九二年以來，澳洲選手在多個國際性的運動賽中（如九四年的冬季運動節），已贏得過百面的金牌。在巴薩隆那奧運更在游泳、體操、舉重取得優越成績。

今年八月，澳洲將派出二百二十多名運動及工作人員出席阿特蘭大殘疾人士奧運大會。我們的選手可分為五組：輪椅組、斷肢組、大腦性癱瘓組、失明組及弱能組。

雖然少數商家及政府資助，選手的成功出賽，全賴社會人士的慷慨支持，在此謹向慧賢會致謝。

Vote of Thanks

THE VICTOR CHANG CARDIAC RESEARCH INSTITUTE

VICTOR CHANG 1936 - 1991

The Victor Chang Cardiac Research Institute was established to recognise the vision, memory and pioneering work of Dr Victor Chang. The Institute conducts research into one of the world's leading killers - heart disease, with a primary focus on heart muscle diseases. These illnesses lead to a failure of the heart to pump blood and afflict almost 130,000 Australians, with 200 dying from this problem each week.

The Institute was officially launched by the Prime Minister, The Hon Paul Keating on February 15th, 1994, at a function attended by the Patron of the Institute, Mr Kerry Packer, AC. The ensuing months have been busy and productive with many significant achievements. On February 27, 1995 the Victor Chang Cardiac Research Institute Limited was incorporated as an independent research facility, with the Board of Directors being Chaired by The Hon. Neville Wran, AC, QC. The Institute will shortly move into its new premises in the Garvan Medical Research Institute Building and will begin to expand its research facilities and enable the Institute to recruit more researchers.

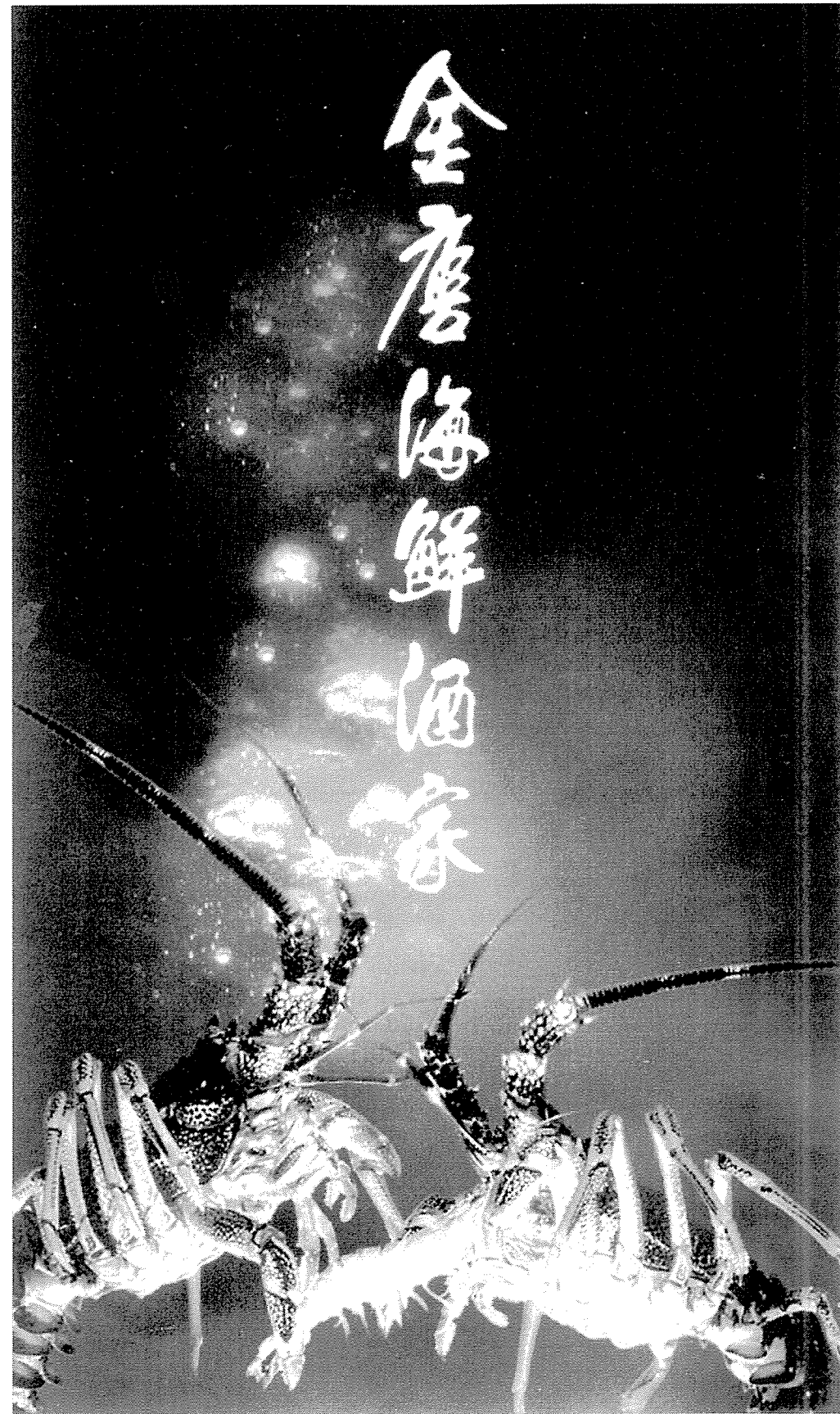
Funds raised will contribute significantly to the establishment costs and research of the Victor Chang Cardiac Research Institute.

The Sisters of Charity, the Board of Directors of the Institute and the Executive Director - Professor Robert M Graham, wish to thank the Way In Network the donors, sponsors, entertainers and all those involved in the organisation of this Ball.

張任謙心臟研究中心秉承張任謙醫生生前的宏願，進行研究心臟疾病——特別是心肌疾病的工作。在澳洲，每天均有二百個人死於此病。本中心於九四年二月成立，於九五年二月登記成為獨立研究機構，由前任新州省長賴恩為董事會主席。

至今，中心仍積極為建設及不斷的研究工作而努力籌款。

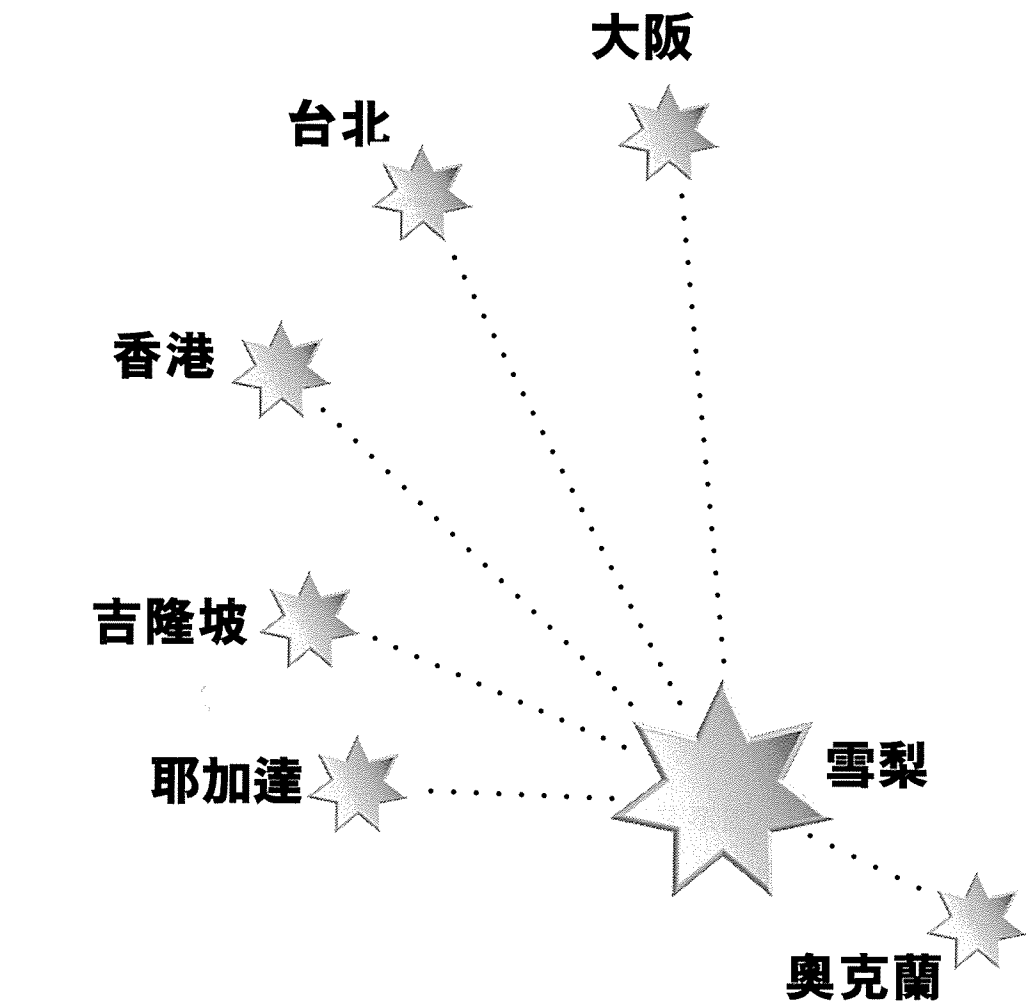
愛心修院的修女、中心的董事們及執行董事、格林教授，都在此向慧賢會全人、今晚的工作人員、善長人翁、贊助人、支持者及表演嘉賓等致最深的感謝。



Golden Century Seafood Restaurant

393-399 Sussex St. Haymarket, Sydney NSW 2000 Tel: (02) 281 1598 / 212 3901 Fax: (02) 281 7543

澳洲安捷 安全快捷



現 時閣下可享受到安捷所提供的豪華 747 太空船式班機前往香港、日本、馬來西亞、台灣、紐西蘭及印尼等地。太空船式班機給予每位乘客更寬敞的座位，現經一再改善，更加舒適。安捷力臻完美，務求在國際航空旅程中使閣下獲得更優悠寫意的享受。



ANSETT AUSTRALIA

全球最佳航空公司之一

澳洲匯豐 個人銀行 雪梨分行網

澳洲匯豐銀行設於雪梨各區之分行，是該銀行積極擴展澳洲分行網絡主要的一部份，為當地客戶提供優質服務及創新產品。

樓宇按揭：

不管是自住或投資均可享有相同的優惠利率，本行並提供港幣貸款。

樓宇備用透支：

此乃有抵押的透支戶口，客戶可享有透支的

方便，但卻可免付高息及其它費用。

支票儲蓄戶口：
享有高息的支票戶口

**定期及廿四小時
通知存款：**

存款在世界最大銀行及財務機構之一，安全可靠，並享獲高息優惠。

外幣存款：
設有港幣、美元、英鎊、馬克、加元及日圓

多種貨幣，方便可靠。

匯款：

本行在七十個國家設有超過三千個辦事處，調動資金往海外經由同一銀行集團處理，自然快捷安全。

快捷個人服務：

本行職員能操粵語、國語，為您提供親切快捷的服務。

欲知更多有關上述之服務，請賜電：

David Kwong
1 O'Connell Street
Sydney, NSW,
2000.
Phone: 255 2337
Fax: 255 2332.

Joe Loong
728 George Street
Sydney, NSW,
2000.
Phone: 219 2883
Fax: 219 2881.

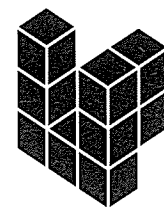
Lavender Tsim
379 Victoria Avenue
Chatswood, NSW,
2067.
Phone: 419 8788
Fax: 419 7882.

Betty Yung
60 Macquarie Street
Parramatta, NSW,
2150.
Phone: 893 8988
Fax: 893 8688.

Clifton Wong
198 Forest Road
Hurstville, NSW,
2220.
Phone: 586 0818
Fax: 586 0882.


HongkongBank
HongkongBank of Australia Limited
Member HSBC Group
A.C.N. 006 434 162
(澳洲匯豐銀行)

HK8 0045



利豐地產

- 住宅、工商、樓宇買賣
- 市場策劃推廣
- 物業管理
- 樓宇估價、拍賣
- 專業地產投資顧問

燈火璀璨之處是吾家
利豐助您安居樂業，明智投資，融入主流，共享澳洲安定繁榮。

TA COMMUNICATION LF-GEN (WayIn)

LI & FUNG PROPERTIES

GROUND & 1ST FLOOR 696 GEORGE STREET SYDNEY 2000 (02) 212 1988
180 FOREST ROAD HURSTVILLE 2220 (02) 586 0333

七天營業

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • PROJECT MARKETING • PROPERTY MANAGEMENT

圖書唱片有限公司

藝風

WINDFAIR
COMPANY PTY. LTD.

匯集百家六藝
提高博學之風
中外圖書刊物種類繁多
古今雷射唱片盒帶收藏豐富
禮品文娛用具應有盡有
過膠印刷刊登廣告事事效勞

雪梨華埠莎斐街389至391號
389-391 SUSSEX STREET
SYDNEY NSW 2000

電話 (02) 212 1608
傳真 (02) 281 3528

WINDFAIR

WFC-01 design/illustration 1A COMMUNICATION P/L

1A COMMUNICATION P/L
MARKETING & DESIGN

634 WILLOUGHBY ROAD
WILLOUGHBY SYDNEY NSW 2068
AUSTRALIA

PH: (612) 9967 4288
FAX: (612) 9967 4388

慧賢會

恭賀4週年紀念

ANNIVERSARY

情若濃精選

兩個她·一個他
新歌+精選



EC0040C0

重點好歌:

章綺嫻

情若濃 (特別推薦情深新作)
當相愛變習慣, 我瘋我痴,
女人夢 (商業電台星星相識x新人榜冠軍)

夏韶聲

想起妳 (新城電台勁爆流行音樂獎之最佳爵士/怨曲獎)
這夜誰躺在妳旁, 童年時, 想起妳 (KARAOKE VERSION)

李婉華

末路狂花 (CLUB MIX)
藍 (RADIO VERSION)
TVB勁歌金曲新人榜冠軍

李婉華入藍



李婉華

一鳴驚人之作

創新形象, 進軍樂壇,
電台大力推薦之好歌:
《藍》《末路狂花》《稀客》
李婉華(寫真集)亦同期推出

夏韶聲今天昨天



夏韶聲

重點推介:
今天昨天, 想起妳
長街故事, 交叉點

章綺嫻解放



章綺嫻

重點推介:
女人夢, 解放
我瘋我痴, 金色

EC0020C0

想起妳

這夜誰躺在妳旁

童年時

情若濃

當相愛變習慣

我瘋 我痴

女人夢

末路狂花 (CLUB MIX)

藍 (RADIO VERSION)

想起妳 (KARAOKE VERSION)

夏韶聲 CD + 漫畫珍藏版



我在華之里的日子
CD + 漫畫珍藏版

EC001ECS

樂評推薦勁歌:

"HELLO EVERYBODY"

加上漫畫內容風趣抵死!
極盡視聽之最佳選擇!

原裝
MTV卡拉OK
赤紅火熱 (火色)



VOL. 1

真人原唱 M T V
夏韶聲
三藩市實境拍攝
美國渥倫華埠小姐
美國華裔小姐及
美國華埠玫瑰小姐及
三藩市警察隊特別客串
《想起妳》《交叉點》
《今天昨天》
《天堂夢》《ROSALIE》
《童年時》
《編織的藉口》
《黃昏的過客》

真人原唱 M T V
章綺嫻
《我瘋我痴》《金色》

梅艷芳
《情歸何處》《懷慶夜雨裡》
許志安 鄭秀文
《非一般愛火》
《其實你心裡有沒有我》
許志安
《唯獨你是不可代替》
李國祥
《最美世界-你加我》
劉玉蘭
《你為了愛情》
湯寶如
《緣份的天空》
葉倩文
《女人的弱點》
吳奇隆
《愛出個未來》
楊采妮
《不會哭於你面前》
江希文
《HAPPY GIRL》



海岸娛樂有限公司出品 海岸錄影有限公司發行
MANUFACTURED BY OCEAN SHORES ENTERTAINMENT LTD.
DISTRIBUTED BY OCEAN SHORES VIDEO LTD.
Suite 2103-6 Hang Lung Centre, 2-20 Paterson Street,
Causeway Bay, Hong Kong.
Tel: (852) 2577-9325 (8 Lines) Fax: (852) 2890-8779

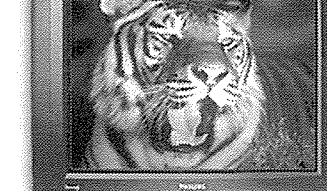
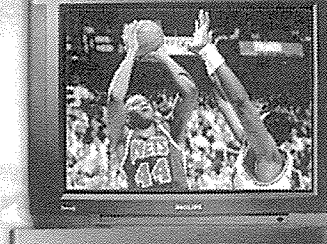
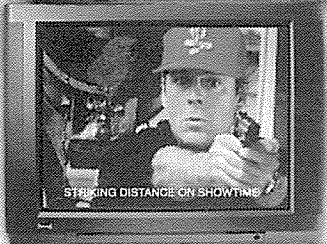
ASIAN MARKET SPECIALISTS

COMMERCIAL & RESIDENTIAL PROPERTIES
BUYING OR SELLING
LEASING OR MANAGING
WE HAVE THE STOCK
WE HAVE THE SKILL
TRY US FOR RESULT
FOR SURE YOU WILL EXULT

商業及住宅樓宇
買賣或出售
租務及管理
樓盤充足以供選擇
專業服務 經驗豐富
垂詢惠顧 保證滿意

集團地產
Excelsior Realty Pty Ltd
Licensee: Mrs Eleanor Wu, J.P. 鄔太 太平紳士
Shop 18, Sussex Centre, 401 Sussex St. Sydney 2000
Tel: (02)281 6777 Fax: (02)281 2283

Properties Wanted. Quality Tenants Avail. 大量租客 徵求物業 代租代管



講中文 多分親切感

全澳首家廿四小時中文電視廣播
申請接收 **GALAXY** 及新世界電視

請即致電 **1300 36 38 38**

或向各大代理商查詢



Galaxy Media Pty Ltd
ACN 067 041 365

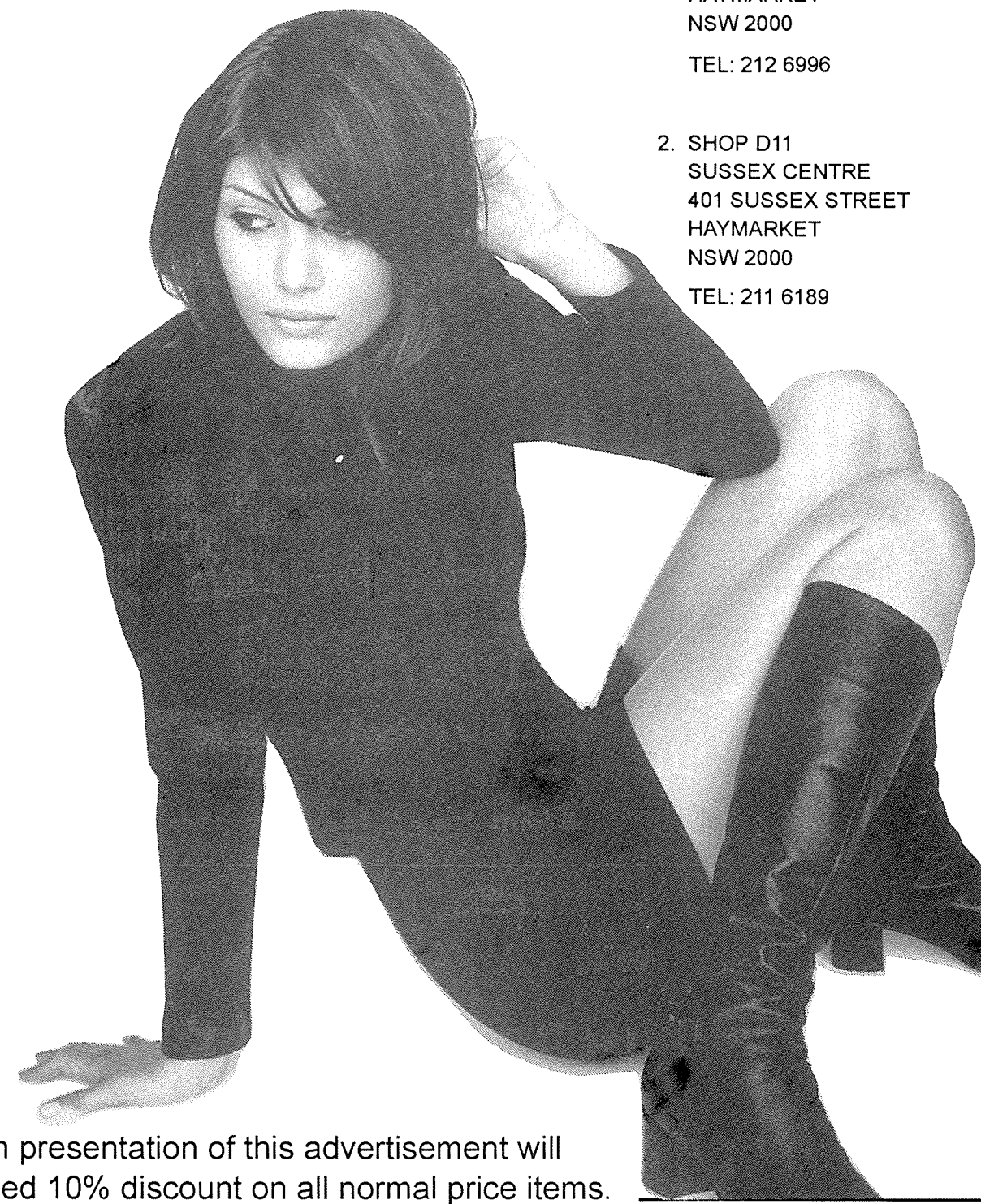
*Marilyn Monroe appearing on Showtime & Encore



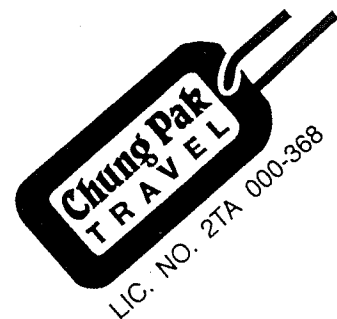
8th Avenue

FASHION

- SHOP 8
THE CITYMARK
683-689
GEORGE STREET
HAYMARKET
NSW 2000
TEL: 212 6996
- SHOP D11
SUSSEX CENTRE
401 SUSSEX STREET
HAYMARKET
NSW 2000
TEL: 211 6189



Upon presentation of this advertisement will
entitled 10% discount on all normal price items.
Expire Date: 30 April, 1996



松柏旅行社

春 夏 秋 冬
年 年 月 月

與你結伴同遊好知己

January
黃金海岸

February
日本

March
墨爾本

總行：27 GOULBURN STREET, SYDNEY 2000 (豪華戲院側)

TEL:(02) 212 4483

April
東南亞

May
紐西蘭

June
美加

卓士活分行：SHOP 41, LEMON GROVE SHOPPING CENTRE, VICTORIA AVE., CHATSWOOD 2067 TEL:(02) 415 2205

July
雪山

August
歐洲

September
塔斯曼尼亞

堡壘山分行：19-21 TERMINUS STREET, CASTLE HILL 2154 (即敘香園樓下)

TEL:(02) 894 6277

October
中國

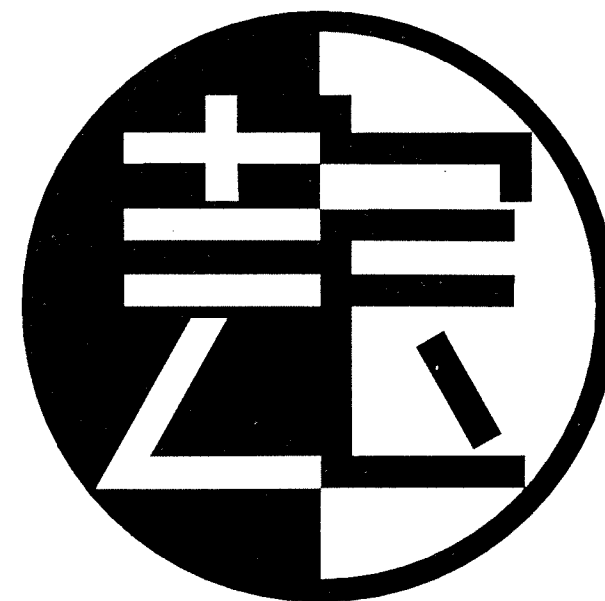
November
大堡礁

December
香港

HURSTVILLE分行：SUITE 4, 1/F, 123 FOREST ROAD, HURSTVILLE 2220 (唐宮酒樓左鄰)

TEL:(02) 585 8833

卓士活分行設計



藝寶鐳射影音中心 NSP LASER & VIDEO AUDIO CENTRE

亞洲電視特許代理商

鐳射影碟租售

一小時沖印
最先進電腦沖晒沖機為顧客服務
3R/4R任君選擇

Shop 2, 39 Victor Street Chatswood,
NSW 2067

Tel: (02)411 3111 Fax: 411 1115

design 1A COMMUNICATION

剪
藝

Trimmers

SCISSORSART

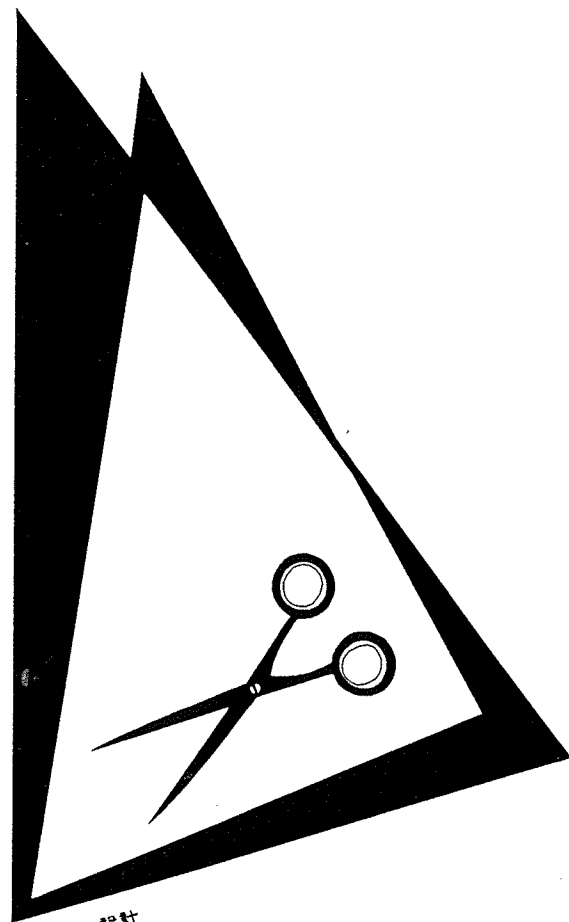
Anna

James

Jessie

Miyuki

Tessa



車藝廣告設計

Shop 4
414 Victoria Ave
Chatswood 2067
Phone 413 3217

VISION

Automobile Service Centre

A.C.N. 054 057 313

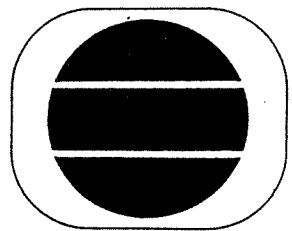
服
務
令
你
得
心
應
手

- ⊕ 高級經驗技師代客維修及保養汽車。
- ⊕ 進口及經銷日本高性能汽車零件。
- ⊕ 專門代客裝配本田思域高級汽車零件。



車藝廣告設計

20-22 Smith Street, Chatswood 2067
Tel: (02) 417 6322 Fax: (02) 417 6922



CHATSWOOD TVB RENTAL

無線電視錄影

代理無線及香港電影公司錄影

SHOP 15 ORCHARD ARCADE
455 VICTORIA AVE, CHATSWOOD
NSW 2067 TEL: 419 3170



HK-VIDEO 最快 最新 最齊全

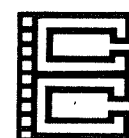
香港電視錄影

雪梨華埠莎瑟街405號地下6A舖 電話: 281 2519



無線電視節目錄影
各類電影 影帶總匯

歡迎選租 票房猛片 國粵語片 七天營業 質量最佳
SHOP 6A 405 SUSSEX STREET HAYMARKET 2000 TEL: 281 2519



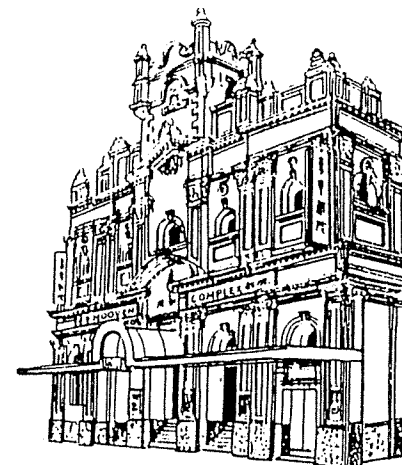
CHINATOWN CINEMA PTY LTD

蕭氏影業機構

27 GOULBURN STREET

TEL: 212 2671

雪梨



豪華

戲院

澳洲首創的華人電影院

設備先進 音響優美 沙發座椅 冷氣享受

本公司多年來榮獲香港各大影片公司的
澳洲、紐西蘭地區獨家放映權，專門放映香港、
台灣、大陸精彩粵語、國語名片。

本院宗旨
發揚中華文化，滿足澳洲華人娛樂需要

近期名片 即將上映

浪漫風暴 十兄弟 大內密探零零發 嫵嫵帆船
奇異旅程之真心愛生命 運財至叻星 古惑仔之人在江湖

敬請注意映期

欣賞最佳名片 首選豪華戲院 欣賞最佳名片 首選豪華戲院

卓 士 活

大家好

大家好燒臘
香港名廚主理
多年經驗
選料上乘
明爐烤製
遠近馳名

大家好鮮肉
日日新鮮供應
雞鴨牛羊豬肉
價格公道
零沽批發
無任歡迎

燒臘 | 鮮肉

TIM'S B.B.Q.KITCHEN

21 SPRING STREET
CHATSWOOD 2067
TEL: (02) 411 2060

TIM'S BUTCHERY

23 SPRING STREET
CHATSWOOD 2067
TEL: (02) 419 5115

岑氏鐘錶首飾行 SHUM'S WATCHES & JEWELLERY



浪琴錶最新Golden Wing系列

浪琴錶

為提供更佳服務，本號將於近期在唐人街SHOP 3, 410-420 SUSSEX STREET開設新分店，屆時請各貴客光臨指導。本號為下列牌子於雪梨唐人街之獨家代理：

OMEGA, LONGINES, CARTIER, RADO, TAG, BAUME & MERCIER, RAYMOND WEIL, GUCCI

海外簽證及遊客免稅優惠

SHOP NO. 12, 191 HAY STREET, HAYMARKET NSW 2000
華埠喜街191號地舖12號 (滿漢酒家樓下) TEL: (02)211 1887

Designed by The Variety Weekly W-SHUMWA-2

恭賀慧賢會 成立四週年

西醫白光乾

驗光師朱暑南 潘建明

牙醫駱正達



MEMBERSHIP APPLICATION FORM 會員申請表

Name in Chinese 姓名 (中文)	English 英文	
Gender 性別	Date of Birth 出生日期	
Place of Birth 出生地點	Telephone (H 家) 電話 (W 公司)	
Address 地址		
Occupation 職業		
Interests 特別興趣		
Date 申請日期	Signature 申請人簽名	
Nominator 提名人姓名	Signature 簽名	Date 日期
Remarks 備註		

慧賢會是非政治及無宗教性質的團體。

- 宗旨：
1. 充實自我，建立自信
 2. 促進聯繫，互相溝通
 3. 融入主流，服務社會

新會員會費： A\$50
續會費： A\$20



請將填妥後的會員申請表寄回

Please return the completed Membership Application Form to:

Way In Network
PO Box K377 Haymarket
Sydney NSW 2000





PO Box K377 Haymarket Sydney NSW 2000 Australia